

DEWALT®

XR®

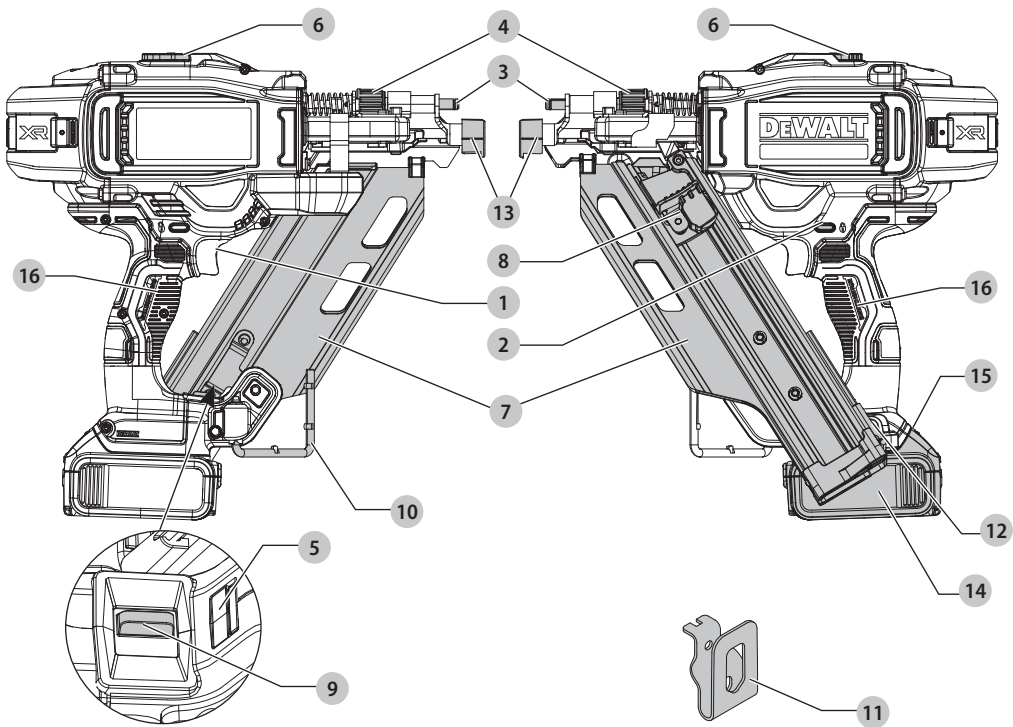
533230 - 91 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

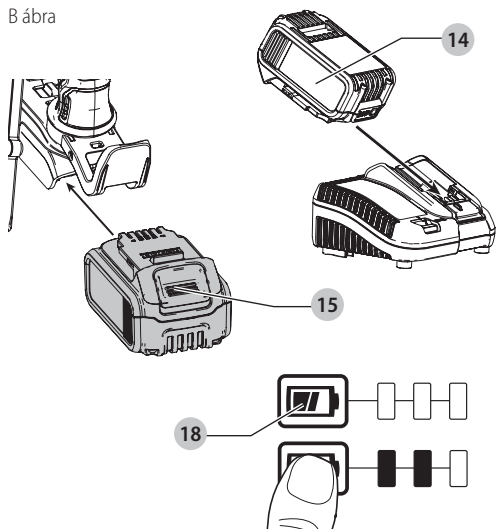
DCN930

DCN950

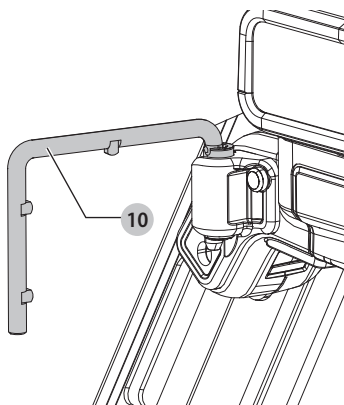
DCN930, DCN950



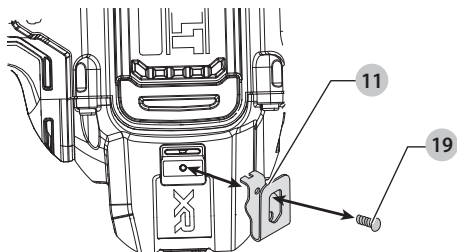
B ábra



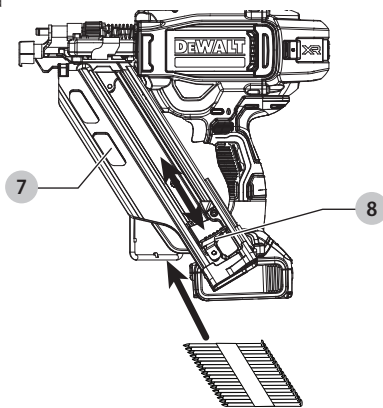
C ábra



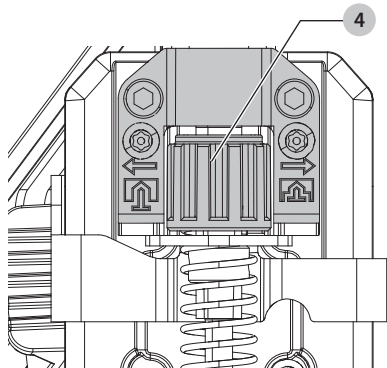
D ábra



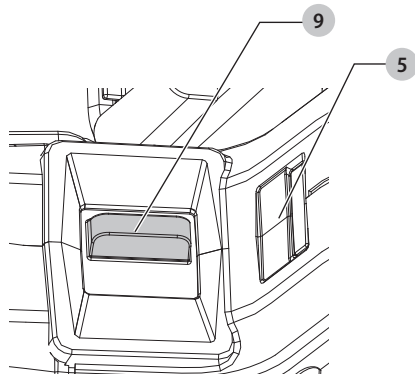
E ábra



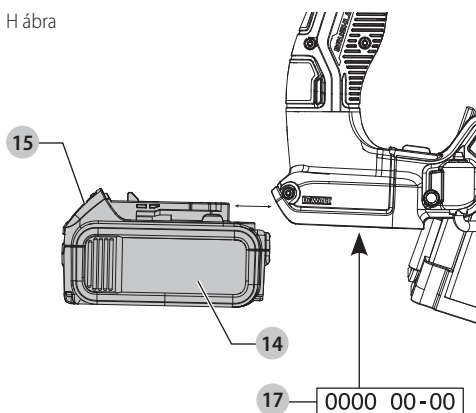
F ábra



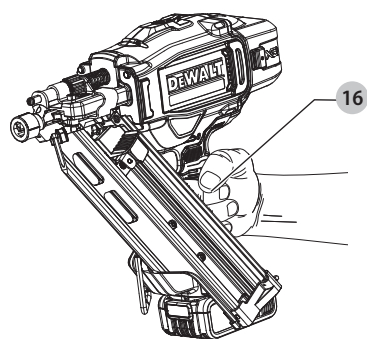
G ábra



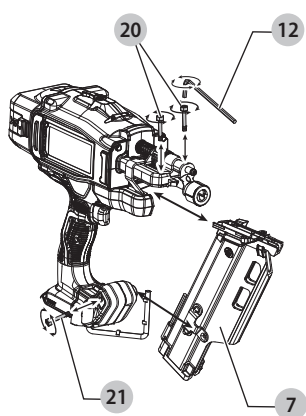
H ábra



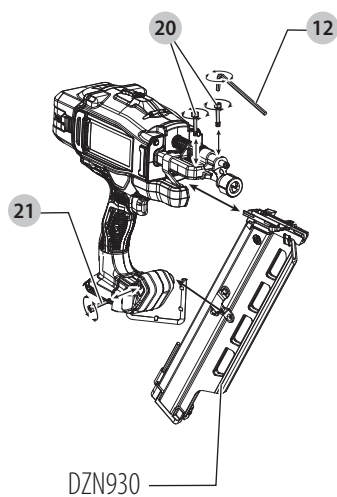
I ábra



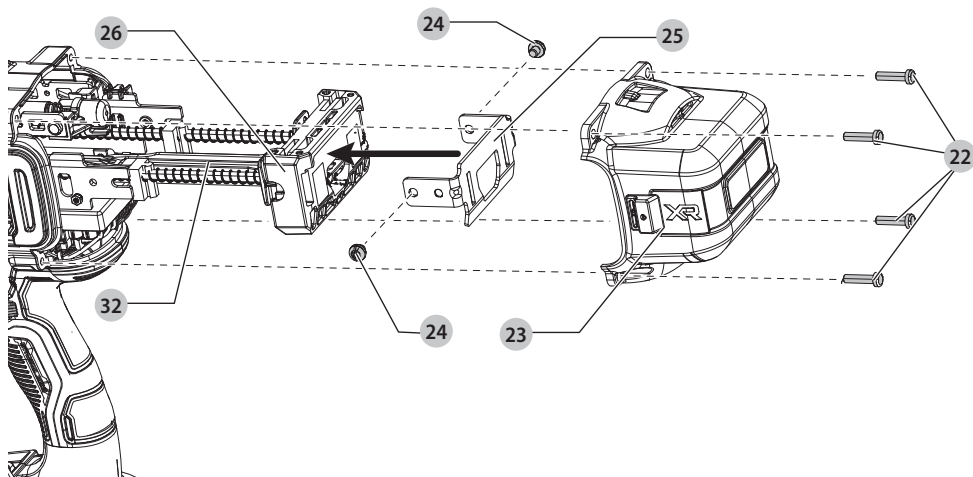
J ábra



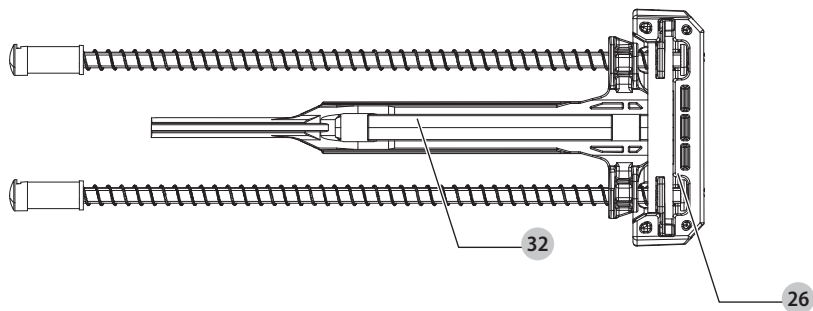
K ábra



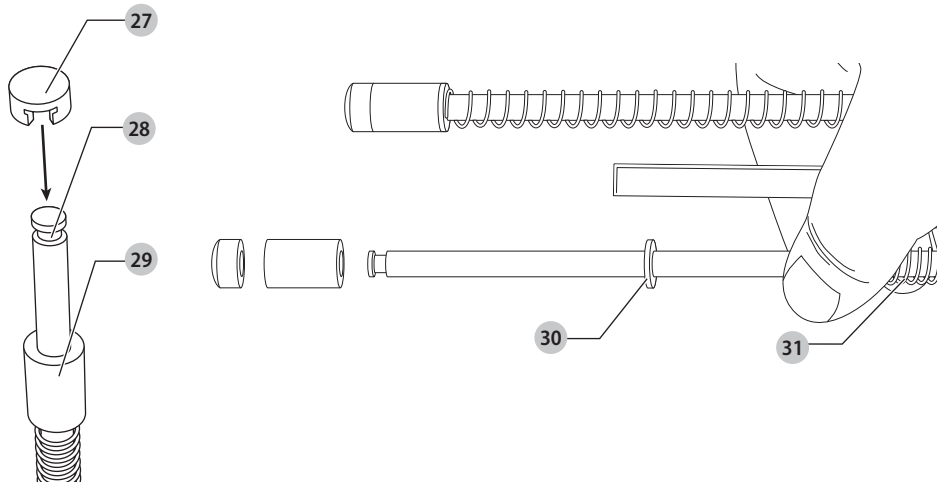
L ábra



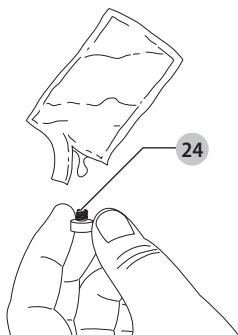
N ábra



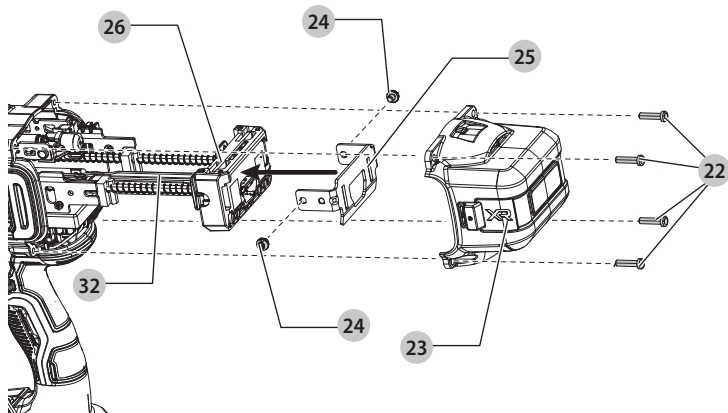
O ábra



P ábra



Q ábra



18V VEZETÉKMENTES KERETEZŐ-SZÖGBELÖVŐ

DCN930, DCN950

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT vállalatot a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCN930	DCN950
Feszültség	V_{DC}	18	18
Típus		1	1
Üzem mód		Követőkioldó/ kontaktútközo	Követőkioldó
Társzög		33°	33°
Kötőelemek			
Hosszúság	mm	50–90	50–90
Szárvastagság	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
Szög		30–34°	30–34°
Fej kialakítás		D-fejű vagy aszimmetrikus kerek	D-fejű vagy aszimmetrikus kerek
Tárazás típusa		30–34° papír (DNPT) vagy dróthegesztett (DNW)	30–34° papír (DNPT) vagy dróthegesztett (DNW)
Súly (akkusomag nélkül)	kg	3,9	3,9

Zajérték és/vagy rezgésérték (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-16 szabvány szerint:

L_{pA} (hangnyomás)	dB(A)	87	87
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	98	98
K_{WA} (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	3

Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a_h	m/s^2	3	3
Toleranciafaktor K	m/s^2	1,5	1,5

Az adatlapon megadott rezgés- és/vagy zajkibocsátási szintet az EN60745 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás elérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



18 V-OS VEZETÉKMENTES keretező-szögbelövő DCN930, DCN950

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelvek követelményeinek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel
Műszaki alelnök, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2024/03/01



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos** vagy **súlyos sérülést okoz**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet**het.

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)***									
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*201811475B vagy későbbi dátumkód

**201536 vagy későbbi dátumkód

***Az akkumulátor töltési idő mátrix kizárólag tájékoztató jellegű; a töltési idő a hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően változik.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.



Áramütés veszélyt jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámmal mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.

- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a **közelségben tartózkodókat**. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozóduguszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Védje az esőtől és az egyéb nedvességtől az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibáramvédő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** FI relé használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

- Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett**

műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.

Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/ elemre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újat a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözképet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtredője alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/ vagy válassza le az akkusomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkusomaggal használja.** Másfajta akkusomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkusomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezéskor rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkusomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkusomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsse az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

Biztonságtechnikai útmutatások akkumulátoros szögbelövőkhöz



FIGYELMEZTETÉS: Minden szögbelövő működés közben SZIKRÁT bocsát ki. SOHA ne használjon szögbelövőt gyúlékony anyagok, gázok vagy gázok közelében, ideértve a robbanóanyagot, lakkot, festéket, benzint, hígítót, ragasztót, masztixot, és bármely más gyúlékony vagy éghető anyagot ideértve ezek gyúlékony vagy éghető gőzeit, füstjeit és melléktermékeit. A szögbelövő ilyen környezetben történő használata ROBBANÁST okozhat, amely a felhasználók és a közelben lévő személyek sérülését vagy halálát okozhatja.

- **Mindig feltételezze azt, hogy a szerszámban vannak kötélemek.** A szögbelövő gondatlan kezelése azt eredményezheti, hogy a szerszám váratlanul kötélemeket lő ki, amivel személyi sérülést okozhat.
- **Ne irányítsa a szerszámot önmaga vagy a közelben tartózkodó más személy felé.** A szögbelövő véletlen működésével kilövi a kötőelemet, és azzal sérülést okoz.
- **A szerszámot csak akkor működtesse, amikor az erősen a munkadarabhoz van szorítva.** Ha a szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kilőtt kötőelem eltérülhet, és nem a megfelelő helyre kerül.
- **Kezét és többi testrészét tartsa távol a szerszám kilövési területétől.** Amikor használatban van a szerszám, SOHA ne a tárnál vagy a tartálynál fogja, mert a véletlenül kilőtt szög sérülést okozhat.
- **Kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról, ha elakad benne a kötőelem.** Elakadt kötőelem eltávolítása közben a szögbelövő véletlenül működésbe léphet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- **Elektromos kábelek rögzítéséhez ne használja ezt a szögbelövőt.** Nem elektromos kábelek szereléséhez terveztük, mert károsíthatja a kábel szigetelését, aminek tűz vagy áramütés lehet a következménye.



FIGYELMEZTETÉS: Ha leesett a szerszám, vagy azt gyanítja, hogy megsérült, ellenőrizze a működését, ahogyan a kézikönyvünknek az üzemmód kiválasztásával foglalkozó részében meg van határozva. Ha nem az ott leírtak szerint működik, ne használja tovább, hanem vigye el egy megbízott DeWALT szervizbe.

- Mindig viseljen biztonsági szemüveget.
- Mindig viseljen hallásvédőt.

- Csak a kézikönyvünkben megadott típusú kötélemeket használjon.
- Ne használjon állványt a szerszám megtámasztásához.
- Ne bontsa szét, és ne blokkolja a szögbelövő alkatrészeit, pl. a kontaktütközőt.
- Minden művelet előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági és az indítószervezet megfelelően működik, valamint az anyák és a csavarok szorosan meg vannak húzva.
- Ne használja a DCN930
 - olyankor, amikor egyik munkahelyről olyan másik munkahelyre megy át, ahol állványzaton, lépcsőn, létrán vagy létraszzerű eszközön (pl. tetőlécen stb.) kell dolgoznia;
 - dobazok vagy ládák lezárásához;
 - szállításbiztonsági rendszerek (pl. járműveken, vagonokon) összeszerelésénél.

A kivételeket ellenőrizze a helyre vonatkozó országos munkahelyi szabályzatokban.

- Mindig tanulmányozza át a helyi munkahelyi előírásokat.
- Kalapácsként ne használja a szerszámot.
- Üres térbe soha ne lőjön ki szöveget.
- A munkaterületen csak az egyik kezével hordozza a szerszámot, és közben soha ne működtesse a kioldót.
- Vegye tekintetbe a munkaterület körülményeit. A kötélemek behatolhatnak vékony munkadarabokba, vagy elcsúszhatnak a sarkoknál és a széleknél, ami veszélyezteti a közelben tartózkodókat.
- A munkadarab szélének közelébe ne lőjön be kötélemeket.
- Ne lőjön be kötélemeket már meglévő kötélemek tetejére.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Töltők

A DeWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a DeWALT vállalattal vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.

- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A kábel minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: A jelen kézikönyv fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz a kompatibilis akkumulátortöltőkre vonatkozóan (lásd a **Műszaki adatok** pontot). A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkusomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövide zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkusomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkusomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.

- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botorhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült – ezeket azonnal cseréltesse ki.**
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkusomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkusomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkusomagot **14** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésszelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkusomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkusomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkusomagon lévő kioldógombot **15**.

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkusomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsse fel.

A töltő kezelése

Az akkusomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésszelzők	
 Töltés	— — — — — 
 Teljesen feltöltve	— — — — — 

Töltéjelzők



Meleg/hideg késleltetés*

*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőbe, és teljesen töltsse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törölronggyal

vagy puha, nem fémszálalás kefével távolíthatja el. Vízze! vagy tisztítószert-olddal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghöz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállíthatjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN UTASÍTÁST OLVAŠSON EL

- **Ne töltsse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsse.
- **NE** fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja vagy töltsse az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39,2 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkucsomag tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikráról vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal.

Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegkek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.

Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaiak véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaiak védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **MEGJEGYZÉS:** Litium- ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászába tenni.

A DeWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok szállítása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórán (Wh) van feltüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkusomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkusomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején a pontos volt. Azonban erre garanciát – sem kifejezett, sem vélelmezett garanciát – nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DeWALT FLEXVOLT® akkumulátornál két módról beszélhetünk:

Használati és szállítási mód.

Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DeWALT 18 V-os termék része, akkor

18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkusomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkusomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkusomaggént működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük

így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van

szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási célú címkézésre

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Ajánlások a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkusomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkusomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

MEGJEGYZÉS: Az akkusomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkusomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkusomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkusomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Csak beltéri használatra.



Akkusomag kiseljeztésénél ügyeljen a környezetre.



A tölthető akkusomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsen. Nem DEWALT akkusomagok DEWALT töltővel való töltése az akkusomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkusomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

Ezek az akkusomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549.

Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** pontban talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Szögbelövő
- 1 Töltő (N típusok kivételével)
- 1 Felületkímélő fej
- 1 Övakasztó csavarral
- 1 Li-ion akkusomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
- 2 Li-ion akkusomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
- 3 Li-ion akkusomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkusomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkusomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkusomagok tartoznak.

MEGJEGYZÉS: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



További kenés nem szükséges.



Szögek hossza.



Szögvastagság.



Tárolható szögek mennyisége.



A szerszám feszültsége.



Társzög: 33°.



DCN930: Tartsa a kezeit távol, ha ütés módot használ.

Dátumkód helye (H ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: **17** 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Kioldó
- 2 Indítókapcsoló biztonsági retesze
- 3 Kontakttütköző
- 4 Mélységállító kerék
- 5 Beragadás/Elakadás LED jelzőlámpa
- 6 Elakadás-kioldó kar
- 7 Tár
- 8 Nyomóretesz
- 9 Üzem módváltó kapcsoló
- 10 Elfördíthető akasztóhorog
- 11 Övakasztó
- 12 Tartozék imbuszkulcs
- 13 Felületkímélő fej
- 14 Akkusomag
- 15 Akkumulátor kioldógombja
- 16 Főfogantyú

Rendeltetésszerű használat

A DCN930 és DCN950 vezetékmentes keretező-szögbelövőt fába történő szögbelövéshez terveztük.

A DCN930 akkus keretező szögbelövőt követőkioldó / kontaktütköző üzemmódokhoz terveztük. A követőkioldó / kontaktütköző üzemmódra tervezett szögbelövőket **TILOS** állványzaton, lépcsőn, létrán vagy létraszerű eszközön (pl. tetőlécen stb.) használni. A kivetéseket ellenőrizze a helyre vonatkozó országos munkahelyi szabályzatokban.

A DCN950 vezetékmentes keretező szögbelövőt csak követőkioldó üzemmódra terveztük, de hagyományos követőkioldó üzemmódban, és a gyorsabb szögelés érdekében RapidCycle (gyorsciklusú) követőkioldó üzemmódban is használható. A csak követőkioldó üzemmódra tervezett szögbelövőket **SZABAD** állványzaton, lépcsőn, létrán vagy létraszerű eszközön (pl. tetőlécen stb.) használni.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

A DCN930 és DCN950 mindegyike professzionális elektromos szerszám.

Ne engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítását végez rajta, vagy tartozékok, szereléseket le- vagy felszerel.** A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiszerelése (B, H ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **14** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (H. ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiszerelése

1. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot **15**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.

2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DeWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt a **18** gomb lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Akasztóhorog (C ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a kötőelemeken beállítást vagy szervizelést végezne, vegye ki a szögeket a tárból. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

 **VIGYÁZAT:** Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.

 **VIGYÁZAT:** Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett az akasztóhoroggal ne akassza a szerszámot a testére. NE köttöze, és ne rögzítse az akasztóhoroggal a szerszámot személyhez vagy tárgyhöz használat közben. NE akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon semmilyen tárgyat az akasztóhorogra.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Elkerülendő annak kockázatát, hogy a szögbelövő a kezelőre vagy a közelben állókra esve sérülést okozzon, győződjön meg arról, hogy biztosan meg van támasztva, amikor akasztóhorogot használ, vagy biztonságos és stabil helyen tárolja, amikor használaton kívül van. Tartsa tisztán az alatta lévő területet, hogy csökkentse annak kockázatát, hogy a levágott anyag lehulljon, és valakinek vagy valaminek sérülést okozzon.

A DCN930 és a DCN950 kényelmes akasztóhoroggal rendelkezik **10**, amellyel két használat között megfelelően és stabilan felfüggesztheti a szerszámot. NE köttöze, és ne rögzítse az akasztóhoroggal a szerszámot személyhez vagy tárgyhöz használat közben, amikor megemelt helyzetben van.

Övakasztó (D ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében állítsa a forgásirányváltó kapcsolót **reteszelt állásba, vagy kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le róla az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, illetve tartozékok, szereléseket szerel fel vagy le.** A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett CSAK a hozzá mellékelt övakasztóval függessze a szerszámot a derékszíjára. NE köttöze, és ne rögzítse az övakasztóval

a szerszámot személyhez vagy tárgyhoz használat közben. **NE** akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon más tárgyat az övakasztóra.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy az övakasztó tartócsavarja biztonságosan meg legyen húzva.

FONTOS: Az övakasztó csatlolásához vagy cseréjéhez csak a mellékelt csavart **19** használja. Húzza meg biztonságosan a csavart.

1. Az övakasztó **19** a bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében a szerszám bármelyik oldalára rögzíthető, de csak a mellékelt csavarral. Ha egyáltalán nincs szükség az akasztóra, le is lehet szerelni a szerszámról.
2. Az övakasztó áthelyezéséhez csavarja ki, majd az átellenes oldalra csavarja be a tartócsavart. Húzza meg biztonságosan a csavart.

A szerszám betöltése (E– ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A kötőelemek betöltése és eltávolítása előtt mindig reteszelje a szerszámot, és kapcsolja le az akkumulátorról.

1. Válasszon ki megfelelő tárazású szögcsomagot. (Lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.) A DeWALT azt javasolja, hogy mindig DeWALT márkájú szögeket használjon.



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságot nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

2. A betárazott szögcsomagot tölts be a tár oldalán lévő betöltő nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a szögek a fejükön legyenek a szögcsatornában.
3. Nyomja meg az áthidaló kart a rugós nyomózáron **8**, és húzza a nyomóeszközt a betárazott szögcsomag fölé.
4. Zárja be a tárat az áthidaló kar elengedésével, majd engedje ki a rugós nyomóreteszt **8**. Óvatosan hagyja a reteszt előrefelé csúszni, és akassza be a betárazott szögcsomagot.

Üres ütés elleni védelem

A szögbelevő üres ütés elleni védelemmel van felszerelve, amely megakadályozza a szög kilövését, amikor a tár majdnem üres. Az üres ütés elleni védelem akkor lép működésbe, amikor a tárban már csak hét–kilenc szög van. **A szerszám betöltése** című fejezetben láthatja, hogyan kell szögcsomagot betölteni.

MEGJEGYZÉS: A szerszámra gyakorolt nagy erő kifizetésével az üres ütés elleni védelem hatástalanítható. Ez megvédi a szerszámot az esetleges sérüléstől, ha leejtik.

A szögbelevési mélység állítása (F ábra)

A szögbelevési mélység a mélységállító kerékkel állítható.

1. Ha kevésbé mélyre kívánja belőni a szöget, forgassa a mélységállító kereket **4** balra, a kis mélységet jelképező ikon felé.

2. Ha mélyebbre kívánja belőni a szöget, forgassa a mélységállító kereket **4** jobbra, a nagyobb mélységet jelképező ikon felé.

Üzem mód kiválasztása (A ábra)

1. DCN930: A követőkioldó üzem mód kiválasztásához csúsztassa a módváltató kapcsolót **9** az egyetlen szöget jelképező ikonhoz **1**.
2. DCN930: Az kontaktütköző (más néven ütéskioldó) üzem mód kiválasztásához csúsztassa a módváltató kapcsolót **9** a három darab szöget jelképező ikonhoz **///**.

MEGJEGYZÉS: Hosszú szögek belövéséhez szükséges maximális teljesítmény a követőkioldó üzem módban érhető el, ezért hosszú szögek belövésénél korlátozza az ütéskioldó mód használatát.

KEZELÉS

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Ha leesett a szerszám, vagy azt gyanítja, hogy megsérült, ellenőrizze a működését, ahogyan a kézikönyvünknek az üzem mód kiválasztásával foglalkozó részében meg van határozva. Ha nem az ott leírtak szerint működik, ne használja tovább, hanem vigye el egy megbízott DeWALT szervizbe.

Helyes kéztartás (I ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **16** van, amint azt a I ábra mutatja.

A szerszám előkészítése (A ábra)

1. Vegye ki az akkucsomagot **14** a szerszámból, és reteszelje a szerszámot.
2. Vegye ki az összes szöget a tárból **7**.
3. Ellenőrizze, szabadon mozgatható-e a kontaktütköző **3**.
4. Tölts fel ismét szögekkel a tárat.
5. Helyezze be az akkucsomagot.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszámot, ha a kontaktütköző vagy a szögkinyomó nem mozgatható szabadon.



MEGJEGYZÉS: SOHA NE permetezzen, és más módon se juttasson kenőanyagokat vagy tisztítószereket a szerszám belsejébe. Az rendkívül rossz hatással lehet a szerszám élettartamára és teljesítményére.

A szerszám bejárata

Kérjük, tartsa szem előtt, hogy a szerszámot be kell járni, mielőtt csúcsteljesítményen működteti, mert az alkatrészeknek össze kell kopniuk. Előfordulhat, hogy ez idő alatt a szerszám nem hajt be hosszú szögeket szintbe.

A szerszám működtetése (G ábra)

A szerszám a következő két üzemmódban működtethető:

Követőkioldó üzemmód

A követőkioldó üzemmód megszakításokkal végzett szögezésnél használatos, ahol a szögeket nagyon gondosan és pontosan kell elhelyezni. A követőkioldó üzemmódban érhető el a leghosszabb szögek behajtásához szükséges legnagyobb teljesítmény.

1. Az üzemmód választókapcsolójával **9** válassza a követőkioldó üzemmódot: **1** vagy **4**.
2. Oldja az indítókapcsoló biztonsági reteszt **2**.
3. Nyomja a kontakttűközt **3** a munkafelülethez.
4. A szerszám működtetéséhez húzza be a kioldót **1**.
5. Engedje el az indítókapcsolót, és emelje fel a szögbelevőt a munkafelületről.
6. A következő szög belövéséhez ismételje meg a 3–5 lépéseket.

Kontakttűköző üzemmód

DCN930 Kizárólag

A kontakttűköző (más néven ütési kioldó) üzemmód lapos, mozdulatlan felületre történő szögezésnél használatos, és rövidebb szögek behajtásához általában a leghatékonyabb üzemmód.

1. Az üzemmód választókapcsolójával **9** válassza az érintkezési üzemmódot: **1** (ütési kioldó üzemmód).
2. Oldja az indítókapcsoló biztonsági reteszt **2**.
3. Egyetlen szög belövéséhez úgy működtesse a szerszámot, ahogyan a követőkioldó üzemmódnál megadtuk:
 - a. Nyomja a kontakttűközt **3** a munkafelülethez.
 - b. A szerszám működtetéséhez húzza be az indítókapcsolót **1**. Az indítókapcsoló minden behúzásánál, ha a kontakttűköző a munkafelülethez van nyomva, a szerszám belő egy szöget.
4. Több szög belövéséhez húzza be és tartsa behúva az indítókapcsolót **1**, majd nyomja a kontakttűközt **3** újra meg újra a munkafelülethez.



FIGYELMEZTETÉS: Ne tartsa behúva az indítókapcsolót, amikor a szerszám használaton kívül van. Tartsa az indítókapcsoló reteszt **2** zárva, hogy a szerszám ne léphessen véletlenül működésbe, amikor nem használja.

5. Amikor üzemmódot vált, szükségessé válhat a behajtási mélység állítása. Lásd **A szögbelevési mélység állítása** cím alatt.

Gyorsciklus üzemmód

DCN950 Kizárólag

A gyorsciklusú üzemmód akkor ideális, amikor a felhasználó egymás után sok szöget lő be, és gyorsabban kell mozognia. A szerszám még teljes követőkioldó üzemmódban működik, de a motor már az előző szög belövése után felkészül a következő szög belövésére, így csak minimális ideig kell várni arra, hogy felvegye a fordulatszámot.

1. Az üzemmód választókapcsolójával **9** válassza ki a gyorsciklusú üzemmódot (**4**).
2. Oldja az indítókapcsoló biztonsági reteszt **2**.
3. Egyetlen szög belövéséhez úgy működtesse a szerszámot, ahogyan a követőkioldó üzemmódnál megadtuk:
 - a. Nyomja a kontakttűközt **3** a munkadarabhoz.
 - b. A szerszám működtetéséhez húzza be az indítókapcsolót **1**. (Hallani fogja a motor felpörgését, miután a szöget behajtotta.)
4. Több szög belövéséhez csak ismételje meg a **fenti 3.** lépést. Ha az előző szög belövésétől számított két másodpercen belül nem hajt be újabb szöget, a motor fordulatszáma lelassul.

A kioldó reteszeinek használata (A ábra)

Minden DEWALT szögbelevőn van kioldó retesz **2**. Amikor jobbra van tolvá (lásd: A ábra), a kioldó reteszelésével és a motor tápellátásának kiiktatásával megakadályozza, hogy a szerszám szöget lőjön ki.

Ha a kioldó retesze balra van tolvá, a szerszám teljes mértékben működőképes. A kioldó reteszeinek mindig zárva kell lennie, amikor a szerszámon beállítást végeznek, vagy nem azonnal szeretnék használni.

Felületkímélő fej (A ábra)

Ha szöget szeretnénk belőni anélkül, hogy nyomot hagyjunk a munkafelület anyagán (pl. bevonaton), tegyük rá a felületkímélő fejet **13** a kontakttűközre **3**.

MEGJEGYZÉS: Ha a maximális mélységig szeretne szöget belőni, különösen hosszú szögeket, le kell vennie a felületkímélő fejet.

LED visszajelző (G ábra)

A szögbelevőt LED-es jelzőfényvel **5** látták el, hogy figyelmeztesse Önt az esetleges beragadásra/elakadásra. További útmutatást a **Hibaelhárítási útmutató** cím alatt talál.

		BERAGADÁS/ELAKADÁS Forgassa el az elakadás-kioldó kart. Nézze át az Elakadás kioldása cím alatt.
--	--	---

Elakadás kioldása (A ábra, G)

Ha a szögbelevőt keményebb anyaghoz használják, ahol a motor kénytelen teljes energiáját a kötőelem behajtására fordítani, elakadhat a szerszám. A behajtó betét nem fejezte be a ciklust, és a beragadás/elakadás jelzője **5** villog. Fordítsa el az elakadás-kioldó kart **6**, és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem áll vissza automatikusan az alap helyzetébe, lépjen

a **Beszorult szög kiszabadítása** című fejezethez. Ha a szerszám továbbra is elakad, ellenőrizze az üzemmód kiválasztását, az anyagot és a kötőelem hosszúságát, megbizonyosodva arról, hogy az adott munkát el lehet rajta végezni.

Folyamatos elakadás esetén vizsgálja felül a fordulatszám beállítását. Más munkához más fordulatszám-beállítás lehet szükséges.

Beszorult szög kiszabadítása (A, G, J ábra)

Ha egy szög beszorul az orr-részben, a beragadás/elakadás jelzője **5** villog.

MEGJEGYZÉS: A beszorulás az orrcsatornában lerakódott törmelék következménye lehet. Kérjük, hogy az alábbi műveletekkel azonnal takarítsa ki a törmeléket, ha a szerszám teljesítményében változást észlel.

1. Vegye ki az akkucsomagot, és kapcsolja be az indítókapcsoló reteszét **2**.
2. Nyomja meg a nyomóreteszen található áthidaló kart **8** a szögszalagnak a tárból való kiürítéséhez.
3. A mellékelt imbuszkulccsal **12** lazítsa meg a két hatszögű csavart **20** a tár felső részénél.
4. Forgassa a tárat **7** előre.
5. Húzza ki a beragadt/elgöbült szöget, szükség esetén fogóval is. Ha a szögcsatornában törmelék van, azt távolítsa el.
6. Ha a behajtó betét alsó helyzetben van, forgassa el az elakadás-kioldó kart **6** a szerszám tetején.

MEGJEGYZÉS: Ha a behajtó betét nem áll alaphelyzetbe az elakadás-kioldó kar elforgatása után, kézzel és egy hosszú csavarhúzóval állítsa vissza.

7. Forgassa a tárat vissza, a szerszám orr-része alá, és húzza meg a hatszögű csavarokat **20**.
 8. Tegye be újra az akkucsomagot.
- MEGJEGYZÉS:** A szerszám működésképtelenné válik, és csak akkor áll alaphelyzetbe, ha az akkumulátort kiveszik, és visszateszik.
9. Tegyen ismét a szögeket a tárbá (lásd **A szerszám betöltése** cím alatt).
 10. Engedje el a nyomóreteszt **8**.
 11. Oldja az indítókapcsoló reteszét, **2**, amikor készen áll a szögbelevés folytatására.
 12. Ha a szögek gyakran elakadnak az orr-részben, szervizeltesse a szerszámot egy megbízott DEWALT szervizzel.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



MEGJEGYZÉS: SOHA NE permetezzen, és más módon se juttasson kenőanyagokat vagy tisztítószerket a szerszám belsejébe. Az rendkívül rossz hatással lehet a szerszám élettartamára és teljesítményére.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek kikezdhetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történtő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Az alábbi tartozékok nem feltétlenül képezik a DCN930 vagy a DCN950 részét, de felár ellenében megvásárolhatók.

DCN930, DCN950

Hosszabbított tár alkatrészszáma	DZN930
----------------------------------	--------

A lánckerék eltávolítása és cseréje (A, J, K. ábra)

A DCN930 és a DCN950 úgy kerültek kialakításra, hogy a szögtár könnyen cserélhető legyen.



FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen tartozék használata előtt a saját biztonsága érdekében olvassa el a szerszám kezelési útmutatóját. Az előbbi figyelmeztetések be nem tartása személyi sérülést okozhat, valamint a szerszám és a tartozék súlyos károsodását eredményezheti.

1. Vegye ki az akkucsomagot **14** a szerszámot, és kapcsolja be az indítókapcsoló reteszét **2**.
2. A mellékelt imbuszkulccsal **12** lazítsa meg a két hatszögű csavart **20** a tár felső részénél **7**, valamint a szerszám lábánál található hatszögű csavart **21** is.

- Emelje el a tárat **7** a szögbelövőtől.
- Helyezze vissza a tárat a helyére a szerszám orr-részé alá, és húzza meg a két hatszögű csavart **20** a tár **7** felső részén, valamint a szerszám lábán található hatszögű csavart **21** is.
- Tegye be újra az akkucsomagot **14**.
MEGJEGYZÉS: A szerszám működésképtelenné válik, és csak akkor áll alaphelyzetbe, ha az akkumulátort kiveszik, és visszateszik.
- Tegyen ismét a szögeket a tárbá (lásd: **A szerszám betöltése** cím alatt).
- Nyomja meg az áthidaló kart a rugós nyomózáron **8**, és húzza a nyomóeszközt a betárazott szögcsomag fölé.
- Zárja be a tárat az áthidaló kar elengedésével, majd engedje ki a rugós nyomóreteszt **8**. Óvatosan hagyja a reteszt előrefelé csúszni, és akassza be a betárazott szögcsomagot.
- Oldja az indítókapcsoló reteszét, **2**, amikor készen áll a szögbelövés folytatására.
- Ha a szögek gyakran elakadnak az orr-részben, szervizeltesse a szerszámot egy megbízott DEWALT szervizzel.

Visszahúzó rugó cserékeszlete (L–Q– ábra)

A behajtó betét visszahúzó rugói idővel elhasználódnak, így cserélni kell azokat. Ha a behajtó betét nem tér vissza az alaphelyzetbe minden egyes szögbelövés után, a rugókat ki kell cserélni. Ennek ellenőrzéséhez nyissa ki a tárat (lásd a **Beszorult szög kiszabadítása** cím alatt, és ha a rugók el vannak fáradva, a behajtó betét majdnem ellenállás nélkül szabadon mozgatható előre-hátra a szögcsatornában.

A szerszámot úgy terveztük, hogy 5 percnél is rövidebb idő alatt könnyen ki lehessen kicserélni a visszahúzó rugókat a DEWALT speciális tartozék használatával.

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen tartozék használatát előtt a saját biztonsága érdekében olvassa el a szerszám kezelési útmutatóját. Az előbbi figyelmeztetések be nem tartása személyi sérülést okozhat, valamint a szerszám és a tartozék súlyos károsodását eredményezheti. A szerszám szervizeléséhez csak eredeti gyári cseréalkatrészeket használjon fel.

MEGJEGYZÉS: Kényelmi okból és a beépíthetőség ellenőrzése végett a visszahúzó rugó cserékeszlet minden mechanikai alkatrészét bemutatjuk. A készlet egy csomag Loctite®* ragasztót is tartalmaz, amelyet a 11. lépésnél kell felhasználni. Lásd a P ábrát.

Törött visszahúzó rugók cseréje

MEGJEGYZÉS: A rugókat párban kell cserélni, csak a megfelelő DEWALT tartozék rugócsere-készlet felhasználásával.

- Egy T20-as szerszámszárral (nem tartozék) lazítsa meg és távolítsa el a négy T20-as csavart **22** a zárósapka **23** körül. Vegye le a zárósapkát **23** a szerszámról.
- Egy T25-ös szerszámszárral (nem tartozék) lazítsa meg és távolítsa el a két T25-ös csavart 24 a hátsó lemeztől **25**.
- Csúsztassa el a betétet 32 és a rögzítőegységet **26** a készüléktől, majd csúsztassa ki abból.
- Csúsztassa le oldalirányban a rugósín rögzítőkapcsát **27** a rugósínről **28**. Csavarja ki és távolítsa el a rugós ütközőt **29**, majd vegye ki az alátétet **30** és azután a visszahúzó rugót **31**. Lásd az O ábrát.

- Ha kicseréli a betétet **32**, vegye ki a betétet **32** a rugósínről **28**.
- Szükség esetén cserélje ki a betétet **32**. Ügyeljen a megfelelő tájálásra.
- Szerelje be az új visszahúzó rugókat **31** és az alátétet **30**. Miközben a rugót **31** tartja az alátéttel **30** a rugós sín **28** szemközti oldala mellett, csavarja rá az új rugóütközőt **29**, amíg az túl nem halad a rugósín rögzítőkapcsának vágatán **27**. Szerelje fel az új rugósín-rögzítőkapcsot **27** biztonságosan a sínre, és csúsztassa fel az ütközőt **29** a sínre, amíg az nem érintkezik a rugósín-rögzítőkapoccsal **27**. A második rugó cseréjéhez ismételje meg ezeket a lépéseket.
- Helyezze vissza a betétszerelvényt **32** és a rögzítőszerelvényt **26** újra az egységbe.
- Fontos ellenőrizni a betét **32** és a motor elhelyezkedését. Ezt úgy ellenőrizheti, hogy a szerszámhoz akkumulátort csatlakoztat, azután a szerszám orr-részét munkapadhoz vagy kemény felülethez nyomja, majd elengedi. Ettől forogni kezd a motor.
- Ha a betét és a lendkerék megfelelően helyezkedik el egymáshoz képest, hallani fogja, hogy a motor teljes fordulatszámig felfut, majd szokatlan zaj nélkül visszavált. Amikor a betét és a lendkerék elrendeződése nem helyes, előfordulhat, hogy nem indul a motor, a szokásosnál sokkal gyorsabban lassul le, és amelletlő köszörülő hangot adhat a szerszám. Nem megfelelő elhelyezés esetén távolítsa el a szerelvényt, majd tesztelje újra.
- Ha a meghajtó és a lendkerék egy vonalban került, szerelje össze a hátsó lemezt **25** az egységbe, majd ellenőrizze a tájálást a betétszerelvényhez **32** képest. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőegység **26** eleje teljesen illeszkedik a kerethez. Ha nem sikerül, nyomja a betét hegyét **32** lefelé. Ezután kenje meg Loctite® termékkel a két T25-ös csavart **24**, majd egy T25-ös csavarhúzóval csavarja át őket a hátsó lemezre **25**, és húzza meg szorosan azokat. Lásd a Q ábrát.

FIGYELMEZTETÉS: Rövid szögeket puhafába belőve mindig ellenőrizze, helyesen működik-e a szerszám. Ha nem működik megfelelően, azonnal forduljon egy megbízott DEWALT szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: A LOCTITE® TASAK TARTALMA IRRITÁLHATJA A SZEMET, A BŐRT ÉS A LÉGUTAKAT. FELNYITÁS UTÁN A TASAK TELJES TARTALMÁT HASZNÁLJA EL. Ne lélegezze be a ragasztó gőzeit. Ne kerüljön ragasztó a szemébe, a bőrére vagy a ruhájára. Csak jól szellőző helyiségben használja. Gyermekektől tartsa távol. **ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS:** Poliglikol dimetakrilátot, poliglikol oleát propiléniglikolt, titándioxidot és kumol-hidroperoxidot tartalmaz. Ha lenyelték, azonnal hívjon orvost. Ne erőltesse a hányást. Ha belélegezték, vigye az illetőt friss levegőre. Ha szembe jutott, öblítse vízzel 15 percig. Kérjen orvosi segítséget. Ha a bőrre került, öblítse le bő vízzel. Ha ruhára került, távolítsa el a ruhát.

* A Loctite® a Henkel Corp. bejegyzett márkavédjegye.

- Helyezze vissza a zárósapkát **23**, és szerelje be a négy T20-as csavart **22** egy T20-as szerszámszárral.
- Tesztelje az egység működését. Ehhez lőjön néhány szegyet egy darab hulladékfába.

Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.



A termékek és az akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és az akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Újratölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot le kell cserélni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

SOK GYAKORI PROBLÉMA MEGOLDHATÓ AZ ALÁBBI TÁBLÁZAT SEGÍTSÉGÉVEL.

Súlyosabb vagy tartósan fennálló problémák esetén forduljon a legközelebbi megbízott DEWALT szervizhez vagy a kézikönyvünkben megadott elérhetőségű DEWALT képviselőhöz.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében minden javítás előtt **MINDIG** reteszelve a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot.

HIBA	OKA	KIJAVÍTÁSA
A motor nem jár, amikor le van nyomva a kioldó.	A kioldó reteszelve van.	Oldja a kioldó reteszét.
	A szerszám elakadt, megakadályozza a motor forgását.	Fordítsa el az elakadás-kioldó kart, és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem áll vissza, vegye ki az akkumulátort, és kézzel tolja vissza a betétet alaphelyzetbe.
	A szerszám követéskioldó üzemmódban van.	Szögbelövés előtt nyomja a kontaktütközőt vagy kapcsoljon ütés-kioldó üzemmódra (csak a DCN930 típusnál).
	A szerszám belső elektronikáját alaphelyzetbe kell állítani.	Vegye ki az akkumulátort, várjon három másodpercet, majd tegye vissza.
	A motor hat másodpercig jár, majd leáll.	Normál működés, engedje el a kioldót, majd nyomja meg újból.
	Az érintkezők piszkosak vagy sérültek.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült belső elektronika.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült kioldó.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
A motor nem jár, amikor le van nyomva a kontaktütköző.	Az akkumulátor meleg.	Hagyja lehűlni az akkut, vagy tegyen a szerszámba hideg akkut.
	A szerszám meleg.	További használat előtt hagyja lehűlni a szerszámot.
	A kioldó reteszelve van.	Oldja a kioldó reteszét.
	Az üres ütés elleni védelem aktív, teljesen blokkolja a kontaktütköző mozgását.	Töltsön be több szöget a tárbá.
	A szerszám elakadt, megakadályozza a motor forgását.	Fordítsa el az elakadás-kioldó kart, és a szerkezet ki fog oldani. Ha a behajtó betét nem áll vissza, vegye ki az akkumulátort, és kézzel tolja vissza a betétet alaphelyzetbe.
	Elgörcsült kontaktütköző	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	A motor 5 másodpercig jár, majd leáll.	Normál működés, oldja a kontaktütközőt, majd nyomja meg újból.
	Az érintkezők piszkosak vagy sérültek.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült belső elektronika.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült kioldó.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Az akkumulátor meleg.	Hagyja lehűlni az akkut, vagy tegyen a szerszámba hideg akkut.
	A szerszám meleg.	További használat előtt hagyja lehűlni a szerszámot.

HIBA	OKA	KIJAVÍTÁSA
Nem működik a szerszám (a motor jár, de nem lő be kapcsolót).	Az üres ütés elleni védelem aktív, teljesen blokkolja a kontaktűtköző mozgását.	Töltsön be szögeket a tárbá.
	Az akkumulátor alacsony töltöttsége vagy sérült akkumulátor.	Ellenőrizze az akku töltöttségét, ha van rajta töltöttség-kijelző. Töltsse fel, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort.
	Beszorult szög/behajtó betét nem állt vissza alapállásba.	Vegye ki az akkut, távolítsa el a beragadt szöget, zárja és nyissa az elakadás-kioldó kart, (ha szükséges, tolja fel kézzel a betétet), majd tegye vissza az akkut.
	Sérült behajtó betét/visszahúzó rendszer.	Cserélje ki a behajtó betétet/visszahúzó rendszert. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Beragadt belső szerkezet.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
A motor beindul, de nagy zajt kelt.	Sérült belső elektronika.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Beszorult szög, és a betét elakadt az alsó helyzetében.	Használja az elakadás-kioldó kart, távolítsa el minden beakadt szöget, és szükség esetén kézzel állítsa vissza a behajtó betétet.
A behajtó betét továbbra is elakad az alsó helyzetében.	Sérült behajtó betét/visszahúzó rendszer.	Cserélje ki a behajtó betétet/visszahúzó rendszert. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Beszorult szög, és a betét elakadt az alsó helyzetében.	Használja az elakadás-kioldó kart, távolítsa el a beakadt szögeket, és szükség esetén kézzel állítsa vissza a behajtó betétet.
	Sérült behajtó betét- vagy visszahúzó rendszer.	Cserélje ki a betét vagy a rugók megfelelő DEWALT tartozékaival. Bővebb tájékoztatásért forduljon egy megbízott DEWALT szervizet.
	Anyag és kötőelem hosszúsága	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás kioldó kar forgatására kényszerít), válassza ki a megfelelő anyagot- és kötőelem hosszúságot, amellyel a munka elvégezhető.
	Törmelék az orr-részben.	Tisztítsa meg az orr-részt, és nézze meg közelről, hogy törött szögek darabjai nem blokkolják-e a betét pályáját.
A szerszám működik, de nem teljesen lövi be a szögeket.	Nincs még bejárva a szerszám.	Az új szerszámokkal be kell lőni 500–1000 szöget, hogy az alkatrészei összeilleszkedjenek és összekopjanak. Ebben az időszakban rövidebb szögeket lőjön be, ha nehézsége akad a szögek szintbeni belövésével.
	A mélységállító túl kis mélységre van állítva.	Állítsa a mélységállítót nagyobb mélységre.
	A szerszám nem nyomódik erősen a munkadarabhoz.	Elegendő erővel nyomja a szerszámot szorosan a munkadarabhoz. Nézze át a kezelési útmutatót.
	Ütéskioldó mód van kiválasztva hosszú szögekhez (csak a DCN692 típusnál).	Válassza a követőkioldó módot.
	Anyag és kötőelem hosszúsága	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás-kioldó kar forgatására kényszerít), válassza ki a megfelelő anyagot- és kötőelem hosszúságot, amellyel a munka elvégezhető.
	Sérült vagy elkopott a behajtó betét hegye.	Cserélje ki a behajtó betétet/visszahúzó rendszert. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	A szerszámot felületkímélő fejjel használják.	Vegye le a felületkímélő fejet.
	Sérült a működtető szerkezet.	Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Nincs még bejárva a szerszám.	Az új szerszámokkal be kell lőni 500–1000 szöget, hogy az alkatrészei összeilleszkedjenek és összekopjanak. Ebben az időszakban rövidebb szögeket lőjön be, ha nehézsége akad a szögek szintbeni belövésével.

MAGYAR

HIBA	OKA	KIJAVÍTÁSA
A szerszám működik, de nem lő be kötőelemet.	Nincs szög a tárban.	Töltsön be szögeket a tárbá.
	Helytelen méretű vagy hegyű szögek.	Csak az ajánlott szögeket használja. Lásd a Műszaki adatok cím alatt.
	Törmelék az orr-részben.	Tisztítsa meg az orr-részt, és nézze meg közelről, hogy törött szögek darabjai nem blokkolják-e a betét pályáját.
	Törmelék a tárban.	Tisztítsa ki a tárat.
	Elkopott tár.	Cserélje ki a tárat. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült vagy elkopott a behajtó betét	Cserélje ki a behajtó betétet. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
Beszorult szög.	Sérült nyomóretesz rugó.	Cserélje ki a rugót; vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Helytelen méretű vagy hegyű szögek.	Csak az ajánlott szögeket használja. Lásd a Műszaki adatok cím alatt.
	A tár csavarjait nem húzták meg az előző szögeltávolítás/átvizsgálás után.	A mellékelt kulccsal húzza meg a tár hatszögű csavarjait.
	Sérült vagy elkopott a behajtó betét	Cserélje ki a behajtó betétet. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Anyag és kötőelem hosszúsága	Ha a szerszám továbbra is elakad (az elakadás kioldó kar forgatására kényszerít), válassza ki a megfelelő anyagot- és kötőelem hosszúságát, amellyel a munka elvégezhető.
	Törmelék az orr-részben.	Tisztítsa meg az orr-részt, és nézze meg közelről, hogy törött szögek darabjai nem blokkolják-e a betét pályáját.
	Elkopott tár.	Cserélje ki a tárat. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Sérült nyomóretesz rugó.	Cserélje ki a rugót. Vigye el egyik megbízott DEWALT szervizbe.
	Az üres ütés elleni védelem aktív, csak 7–9 szög maradt a tárban, és a felhasználó túl erősen nyomja a kontaktűtközzöt, amivel kiiktatja az üres ütés elleni védelmet.	Töltsön több szöget a tárbá, hogy az üres ütés elleni védelem deaktiválódjon.
	Nincs még bejáratva a szerszám.	Az új szerszámokkal be kell lőni 500–1000 szöget, hogy az alkatrészei összeilleszkedjenek és összekopjanak. Ebben az időszakban rövidebb szögeket lőjön be, ha nehézsége akad a szögek szintbeni belövésével.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bíz az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Szénkefék | • Vezeték szettek |
| • Burkolatok | • Tokmányok |
| • Peremek | • Tárcsa tartók |
| • Tömítések | • O gyűrűk |
| • Zsírok, kenőanyagok | |

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- | | |
|------------|-------------|
| • O gyűrűk | • Ütőszögek |
| • Rugók | • Ütközők |

Kalapácsok

- | | |
|-----------------|------------|
| • Ütőmechanika | • Hengerek |
| • Szerszámtartó | • Racsnik |

Ütvecsavarozók

- | | |
|------------|------------|
| • Üllő | • Bittartó |
| • Ütő rész | |

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhez legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beállt változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbást biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbástóság a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű használat, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, galulyák, meghajtósíj, csapágycsukák, szénkéfék, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
- a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítójaival vagy forgalmazóival szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javítása való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokollással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton fűtentezett javítószolgáltatásnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltatás (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltatás (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
 - a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a javítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződés szerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződés szegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződés szerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződés szerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződés szerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződés szerűvé tenni.
 - k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ		Dokumentace záruční opravy		PL		Przebieg napraw gwarancyjnych	
H		A garanciális javítás dokumentálása		SK		Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis